

EAC - f Maestro Bartolomeo, *Chirurgia di Ruggero da Parma* volg., XIV (tosco.)

Ed. cit.: Elena Artale - Miriam Panichella, *Un volgarizzamento toscano della Chirurgia di Ruggero Frugardo*, «Bollettino dell'Opera del vocabolario italiano», XV, 2010, pp. 227-98 [testo pp. 234-98].

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

- Si sceglie di sciogliere la esse lunga tra due punti (.f.) con "(semis)", dove nell'ed. si è sciolto "(meza)"

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
235.5	.i.	.j.
235.19	si cognoscie .xi.	si cognoscie. .xj.
235.31	.xxi.	.xxj.
236.24	Rubricha j.	Rubrica .j.
236.28	la grande, come	la grande come
238.17	p(e)r	p(er)
240.19	si è	si è
241.9	senza rottura	sensa rottura
242.5	pecie greca (oncia) j	pecie greca (oncia) .j.
249.7	el pan(n)o	il pan(n)o
253.22-30	Della rottura... due volte o più	modificata la punteggiatura dell'intero capitolo [L. I, cap. 49]
257.6	musolino	muselino
260.20	quella ***, che	quella *** che
267.3	gargarismi Al	gargarismi. Al
273.1	[so]latro vermicolare	[so]latro, vermicolare
275.21	i(m)mentre	i(n) mentre
280.9	discepolo	disciepolo
284.18	ventosita {e}	ventosità è
289.21	tra' rasceti	tra ' rasceti

<Ultima modifica 20.11.2019>